

ב

אחת, שתיים ושלוש

Eins, zwei und drei

0	e-fes	אָפֶס
1	a-chat	אַחַת
2	shta-im	שְׁתַּיִם
3	sha-losh	שְׁלוֹשׁ
4	ar-ba	אַרְבַּע
5	cha-mesh	חֲמֵשׁ
6	shesh	שֵׁשׁ
7	she-va	שֶׁבַע
8	shmo-ne	שְׁמוֹנֶה
9	te-sha	תְּשַׁע
10	e-ser	עֶשְׂרִי

Was ist los?	מה קורה?
ma ko-re	
Was gibt es Neues?	מה העניינים?
ma ha-in-ya-nim?	
Telefon	טלפון
te-le-fo-n	
Nummer	מספר
mis-par	

- היי מוֹחָמֵד! מה קוֹרָה?
 - אַחַלָּה! מה הָעֲנִינִים, נינה?
 - מְצוּיָן! מה הַטֵּלְפוֹן שְׁלָךְ?
 - הטלפון שלי:

054-62398871

- אוֹקֵי. והמְסַפֵּר שלי:

050-40302277



Schön dich kennenzulernen na-im le-ha-kir	נעים להכיר
Sehr angenehm na-im me-od	נעים מאד
Von mä	מ
In bä	ב
Deutsch ger-ma-nit	גרמנית
Schwierig ka-she	קשה

ich ani	אני
du	את
du	אתה
Universität o-ni-ver-si-ta	אוניברסיטה
Krankenhaus beit cho-lim	בית חולים
Jerusalem ye-ru-sha-la-im	ירושלים

jetzt ach-shav	עכשיו
Tel Aviv tel a-viv	תל-אביב

פעלים Verben	
wohnen gar / ga-ra	גָרָה / גָּר
machen o-se / o-sa	עוֹשָׂה / עוֹשֶׂה
lernen lo-med / lo-me-det	לוֹמְדֵת / לוֹמֵד
arbeiten o-ved / o-ve-det	עוֹבְדֵת / עוֹבֵד

guten Morgen bo-ker tov	בוקר טוב
guten Nachmittag tzo-ho-ra-im to-vim	צהוריים טובים

guten Abend e-rev tov	ערב טוב
guten Nacht lay-la tov	לילה טוב

alles gut sa-ba-ba	סָבָבָה
-----------------------	---------

מילות שאלה Fragewörter	
wer mi	מי
was ma	מה
wo ay-fo	איפה
Woher me-ay-fo	מאיפה
How are you? Wie geht es dir?	מה שלומך מה שלומך

ganz ok ach-la	אַחַלָּה
gut tov	טוב

danke to-da	תודה
----------------	------

Toronto to-ron-to	טורונטו
----------------------	---------

London lon-don	לונדון
-------------------	--------

San Francisco san fran-cis-co	סן-פרנסיסקו
----------------------------------	-------------

- א. איבתיסם [אוהב / אוהבת / אוהבים] ללמוד מתמטיקה
 ב. הילה וסטפני [רוצות / רוצים / רוצה / רוצה] לטוס לפריז
 ג. טום [אוכלת / אוכלים / אוכלות / אוכל] במסעדה עם חברים
 ד. יש לי חברים. [אלה / אלו / זה / זאת] החברים שלי
 ה. אין לי כלבים. [אלה / אלו / זאת / זה] החתולות שלי
 ו. [זה / זאת / אלה / אלו] מוחמד. יש [לו / לה / להם / להן] קפה
 ז. [אלו / אלה] ילדים. אין [לו / להם / להן] ספר

אבא במשרה מלאה

Vollzeit-Vater



שלום, שמי מיכאל. אני גר בִּבְרִלִין. אני בֶּן שלושים ושבע וְיֵש לי שלושה ילדים בני תשעה חודשים, שְׁנַתִּים וְשָׁבַע. שני בנים ובת. לבת-הזוג שלי קוראים קְלֹאוֹדִיָה, היא בת שלושים וחמש, והיא עוֹבֶדֶת בְּחִבְרָה גְדוֹלָה מְאֹד בְּמֶרְכָּז הָעִיר. גם אני עֹבֵדֶתִי, אָבֵל כְּשֶׁאֲדָם נוֹלָד רָצִיתִי לְהִיֹּת עִם הַבֶּן שְׁלֵנוּ. אני אֲמַרְתִּי שְׁאֲנִי רוֹצָה לְהִישָׁאֵר בְּבֵית עִם הַתִּינוֹק. קלאודיה רָצְתָה לְעֵבוֹד. היא אָהֲבָה אֶת הָעֵבוֹדָה שְׁלָה. אני חֲשַׁבְתִּי שְׁזָה יוֹתֵר חָשׁוֹב לְטַפֵּל בְּתִינוֹק שְׁלִי. שבועיים אַחֲרֵי שְׁאֲדָם נוֹלָד קלאודיה חָזְרָה לְמִשְׁרָד שְׁלָה, ואני יִצְאָתִי לְשָׁנָה שֶׁל חוֹפְשֵׁת-לֵידָה. בְּגֶרְמָנְיָה גַם גְּבָרִים וְגַם נָשִׁים יְכוֹלִים לְקַבֵּל כֶּסֶף כְּדֵי לְהִיֹּת עִם הַיִּלְדִים הַקְּטָנִים בְּבֵית. כְּשֶׁאֲדָם הָיָה בֶּן שָׁנָה, הוּא הֵלַךְ לָגוֹ, ואני חָזַרְתִּי לְעֵבוֹד. לא עֹבֵדֶתִי בְּמִשְׁרָה מְלֵאָה, רַק בְּמִשְׁרָה חֲלֵקִית: חֲמִישִׁים אָחוֹז. אַחֲרֵי שָׁנָה נוֹלָדָה גַם לִילִי, ואני לְקַחְתִּי שׁוֹב חוֹפְשֵׁת לֵידָה, וְמֵאֵז אני בבית. יש הֶרְבֵּה דְבָרִים שְׁצָרִיךְ לְעֲשׂוֹת בְּבֵית. לְגַדֵּל שלושה ילדים זו כְּבָר עֲבוֹדָה בְּמִשְׁרָה מְלֵאָה!

בחרו בין: "כל ה...", "הכל" או "כל"
 Wähle aus zwischen "alles", "alle" und "jede(r/s)"



- א. בישראל _____ סגור ביום שבת.
 ב. הילה וסטפני עושות ספורט _____ יום.
 ג. ביום שבת המשפחה שלי לא עושה כלום. אנחנו רואים טלוויזיה _____ יום.
 ד. - היי נינה! מה שלומך?
 - _____ מצוין!
 ה. הפוליטיקאים עובדים _____ יום _____ היום. אבל עדיין אין שלום!
 ו. אם _____ הפוליטיקאים היו פוליטיקאיות, אז אולי _____ היה יותר טוב!
 ז. אני אכלתי את _____ פיצה.
 ח. אני אכלתי _____ ועכשיו אין בצלחת כלום.
 ט. - איך את נוסעת לעבודה _____ יום?
 - אני נוסעת ברכבת, אבל אני לא עובדת _____ יום.
 י. אלה _____ הילדים בבית ספר שלנו.
 יא. אלו _____ הילדות בכיתה הזו. בכיתה השנייה יש עוד ילדות.
 יב. היא תלמידה טובה מאוד, היא יודעת _____.

בחרו את המילים המתאימות
Wähle die richtigen Wörter aus



2

שלום, שמי קלאודיה. אני גרה בברלין. אני _____ שלושים ושנים ויש לי _____ ילדים בני תשעה חודשים, שנתיים ושבע. שני בנים ובת. לבן-הזוג שלי קוראים _____, הוא _____ שלושים ושבע, והוא _____ עובד. הוא בבית עם _____ שלנו. אני רציתי לעבוד, והוא רצה להישאר בבית עם התינוק. אני אהבתי את העבודה _____ . מיכאל חשב שזה יותר חשוב לטפל בתינוק.

לא / שלושה / בת / מיכאל / שלי / הילדים / בן

בחרו את ההטייה הנכונה
Wähle die richtige Konjugation



3

- מיכאל [אהב / אהבת / אהבו] לטפל בילדים שלו
- קלאודיה לא [יצאו / יצאתן / יצאה] לחופשת-לידה
- הילדים של מיכאל [הלכתן / הלכו / הלכנו] לגן
- מיכאל [חזרנו / חזרתן / חזר] לעבודה כשאדם [הלך / הלכה / הלכתו] לגן
- מיכאל [עבדה / עבדתי / עבד] במשרה חלקית
- אנחנו [עובדת / עבדו / עבדנו] במשרה מלאה, חמישה ימים בשבוע
- אני [עבדת / עבדתי / עבדת] שנה שעברה במסעדה בתל אביב

הטו את הפועל לפי נושא המשפט

Konjugiere das Verb in der Vergangenheit entsprechend dem Subjekt der Sätze

- הילדים של מיכאל _____ [א.כ.ל] פיצה
- היא _____ [ה.ל.ר] למסעדה עם חברים
- אנחנו _____ [ל.ק.ח] חופשת לידה שנה שעברה
- מיכאל לא _____ [ע.ב.ד] וקלאודיה _____ [ע.ב.ד] במשרה מלאה
- אתם _____ [ח.ז.ר] לעבוד אתמול
- את _____ [ל.מ.ד] לדבר ערבית בבית הספר?
- איבתיסם ומיכל, אתן _____ [נ.ס.ע] ללונדון?



4

הרבה אנשים חשבו שזה מוזר, שאני, הגבר, נשארת בבית. הם אמרו שזה התפקיד של האישה להישאר בבית ולטפל בילדים. אבל אני וקלאודיה חושבים שזה שטויות. מה שחשוב זה שאני אוהב את מה שאני עושה כל יום.

סדרו את המשפטים בסדר הנכון
Ordne die Sätze in der richtigen Reihenfolge an



1

- אדם הלך לגן
- התינוק אדם נולד
- מיכאל עבד בחברה גדולה
- מיכאל יצא לחופשת-לידה

הפועל בזמן עבר

Das Verb in der Vergangenheit

In der Vergangenheitsform hat jedes Pronomen nach dem Shoresh seine eigenen zusätzlichen Buchstaben.

Zum Beispiel: das Verb schreiben, Shoresh כ.ת.ב

גוף Pronomen	עבר Vergangenheit	הסיומת לאחר השורש Suffixe nach dem Shoresh
אני	כתבתי	תי x x x
אתה	כתבת	ת x x x
את	כתבת	ת x x x
הוא	כתב	x x x
היא	כתבה	ה x x x
אתם	כתבתם	תם x x x
אתן	כתבתן	תן x x x
הם	כתבו	ו x x x
הן	כתבו	ו x x x
אנחנו	כתבנו	נו x x x

Pitabrot pita	פיתה	Geburtstag yom hu-le-det	יום הולדת
Kuchen uga	עוגה	Supermarket su-per	סופר
Lebensmittel mitzrachim	מצרכים	Einkaufsliste re-shi-mat kni-yot	רשימת קניות
Perfekt Adj. mushlam	מושלם	Getränke shti-ya	שתייה
Gutschein shovar	שובר	Essen ochel	אוכל
Massage masaj	מסאז'	Bier bira	בירה
Spa spa	ספא	Rot adom	אדום
Grußkarte kar-tis bra-cha	כרטיס ברכה	Weiß lavan	לבן
Kreditkarte kartis ashrai	כרטיס אשראי	Flasche bak-buk	בקבוק
Überraschung haf-ta-ah	הפתעה	Wassermelone a-va-ti-ach	אבטיח
Besonders Adj. me-yuchad	מיוחד	Kasten kufsa	קופסה
Einkaufszentrum kenyon	קניון	Hummus humus	חומוס
Bargeld mezuman	מזומן	Tahini tchi-na	טחינה
Eis glida	גלידה	Bulgarischer Käse, Feta gvi-na bul-ga-rit	גבינה בולגרית
Teuer Adj. yakar	יקר	Börek (Blätterteiggebäck) bu-re-kas	בורקס
Treppe madrega	מדרגה	Kartoffel ta-pu-ach a-da-ma	תפוח אדמה
Falafel falafel	פלאפל	Paket cha-vi-la	חבילה
Übermorgen mach-ra-ta-im	מחרתיים	Bamba (Israelischer Snack) bamba	במבה
Eilat aylat	אילת	Bisli (Israelischer Snack) bisli	ביסלי

 דלעת 1.90 ש"ח	 בצל סגול 2.90 ש"ח	 כרוב לבן 2.50 ש"ח	 עגבניות 8.40 ש"ח
 מלפפונים 10 ש"ח	 פלפלים אדומים 10 ש"ח	 קישואים 10.50 ש"ח	 גזרים 6.90 ש"ח
			 נוספרה (צ'ור) 1.90 ש"ח

- כמה עולה קילו מלפפונים?
- כמה עולה קילו פלפלים אדומים?
- מה עולה 2.90 שקלים לקילו?
- מה עולה 6.90 שקלים לקילו?

השלימו את הפעלים ושמות הפועל החסרים מהמחסן
Ergänze die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten unten

- יעל: שירה, _____, כבר את כל מה שאת צריכה למסיבה?
- שירה: אני _____, שכן, חוץ משתייה.
- יעל: איזו שתייה את _____ לקנות?
- שירה: אני לא בטוחה, כל הדברים הרגילים: קולה, יין לבן, וגם מים, תמיד חשוב שיש מים.
- יעל: כמה כסף את רוצה _____ על שתייה?
- שירה: אני רוצה להוציא בערך מאתיים שקלים.
- יעל: זה לא הרבה... במיוחד אם _____ לסופרמרקט בתל-אביב.
- אולי _____ את האוטו ונסע לסופרמרקט מחוץ לעיר, שם יותר זול.

ניקח / רוצה / קנית / להוציא / חושבת / נלך

בניין פיעל

Zweites "Binyan": Piel

"Piel" Verben sind immer aktiv und stärker als Verben der "Paal" Struktur.

בניין "פעל" Paal		בניין "פיעל" Piel	
springen	לְקַוֵּץ ק.פ.צ	hüpfen	לְקַפֵּץ ק.פ.צ
lernen	לְלַמֵּד ל.מ.ד	lehren	לְלַמֵּד ל.מ.ד

Übliche Verben

erzählen	לְסַפֵּר	lehren	לְלַמֵּד
Musik spielen	לְנַנֵּן	bekommen	לְקַבֵּל
spielen (spiel)	לְשַׁחֵק	reinigen	לְנַקוֹת
ordnen	לְסַדֵּר	sprechen	לְדַבֵּר

Eigenschaften des Binyan "Piel":

- In der Vergangenheitsform folgt ein **נ** auf den ersten Buchstaben des Shoresh.
- In der Gegenwart es gibt ein **מ** als Präfix vor dem Shoresh.
- In der Zukunftsform ist der erste Vokal **ֶ** (mit Ausnahme von ich), der zweite Vokal **ָ**, der dritte Vokal **ֵ** (oder Stoppvokal **ֶ** für den Fall, dass ein Suffix vorhanden ist).

גוף	עבר	הווה	עתיד
אני	סיַפַּרְתִּי	מְסַפֵּר	אֶסְפַּר
אתה	סיַפַּרְתָּ	מְסַפֵּר	תִּסְפַּר
את	סיַפַּרְתְּ	מְסַפֶּרֶת	תִּסְפְּרִי
הוא	סיַפֵּר	מְסַפֵּר	יִסְפַּר
היא	סיַפְּרָה	מְסַפֶּרֶת	תִּסְפַּר
אתם	סיַפַּרְתֶּם	מְסַפְּרִים	תִּסְפְּרוּ
אתן	סיַפַּרְתֶּן	מְסַפְּרוֹת	תִּסְפְּרוּ
הם	סיַפְּרוּ	מְסַפְּרִים	יִסְפְּרוּ
הן	סיַפְּרוּ	מְסַפְּרוֹת	תִּסְפְּרוּ
אנחנו	סיַפְּרִנוּ	מְסַפְּרִים	נִסְפַּר

בניינים

Die Verbstruktur Binyanim

In den Kapiteln 1-7 haben wir gelernt, Verben in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zu konjugieren - in einer Struktur von sieben. Die Abbildung unten zeigt die Name aller sieben Verbstrukturen. Die drei auf der rechten Seite der Menora sind aktiv, die Mittlere ist eine reflexive Struktur und die drei links sind passiv. Wir werden uns in diesem Buch auf die Aktiven konzentrieren.



Bisher haben wir Paal gelernt. Jede Struktur, die auf Hebräisch Binyan genannt wird, hat eine bestimmte Idee und Funktion. Zum Beispiel die Idee hinter Paal פעל.

- Verben, die eine einfache Handlung beschreiben: gehen, essen, sehen, kommen, geben.
- Verben, die immer aktiv sind.
- Verben, die Handlungen beschreiben, die man alleine ohne Beteiligung ausführt.
- Das gleiche Shoresh kann in mehr als einem Binyan vorkommen und die Bedeutung ändert sich je nach Funktion und Idee der Binyan (obwohl die meisten Shoresh in ihrer Bedeutung verbunden sind, auch wenn sie in verschiedenen Binyanim erscheinen).

	Wenn es um ein Organ im Maskulinum geht	Wenn es um ein Organ im Femininum geht
Meine _____ tut weh	כואב לי ה	כואבת לי ה
Ich habe mein _____ gebrochen	נשבר לי ה	נשברה לי ה
Du hast schöne _____	יש לך _____ יפה	יש לך _____ יפה

1. Ich habe 10 Finger

2. Sie hat viele Haare

3. Sein Kopf ist klein

4. Mein Fuß tut weh

5. Ich habe mein Bein gebrochen

6. Unsere Brust tut weh

7. Sie hat sich das Knie gebrochen

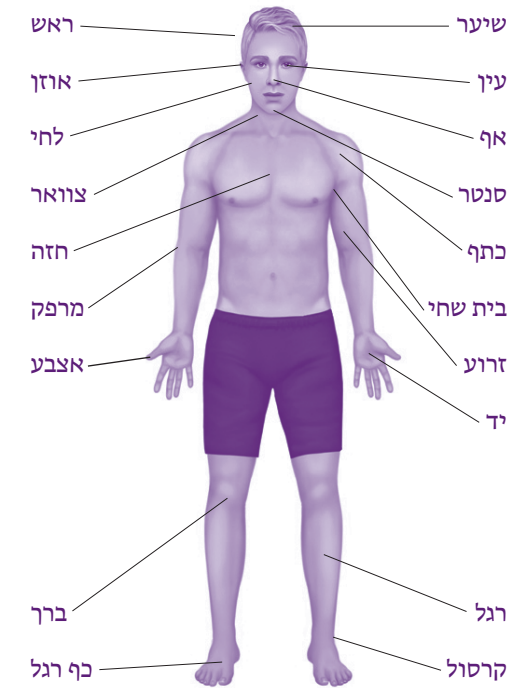
8. Sein Knöchel tut weh

9. Du hast zwei Hände (Dualform)

10. Wir haben zwei Beine (Dualform)

11. Er hat ein schönes Kinn

♀	♂
עין / עיניים PL.	שיער / שיערות PL.
אוזן / אוזניים PL.	ראש / ראשים PL.
לחי / לחיים PL.	אף / אפים PL.
כתף / כתפיים PL.	צוואר / צווארים PL.
אצבע / אצבעות PL.	סנטר / סנטרים PL.
ברך / ברךיים PL.	חזה / חזות PL.
רגל / רגליים PL.	קרסול / קרסולים PL.
יד / ידיים PL.	בית השחי / בתי שחי PL.
זרוע / זרועות PL.	מרפק / מרפקים PL.
כף רגל / כפות רגליים PL.	



בחרו כינוי גוף ומילת יחס מתאימה, בהתאם לנושא המדובר
Wähle die richtige Präposition mit Pronominalsuffix aus

א. זה מיכאל. יש [לך/לי/לה] ראש קטן, ויש [עליו/עליה/עלינו] כובע.

Dies ist Michael. Er hat einen kleinen Kopf und einen Hut darauf.

* Kopf auf Hebräisch ist männlich und wird mit dem Pronomen „er“ bezeichnet.

Wir bilden ein einzelnes hebräisches Wort für die Präposition „auf“ und das Pronomen „er“, indem wir die Präposition על mit dem Pronominalsuffix von er „עליו“ verbinden.

ב. אני הילה. כואבת [לי / לך / לנו] הרגל, יש לי [בי / בה / בו] פצע.

ג. זאת מיכל. אלה העיניים [שלהן / שלי / שלה].

ד. אני אוהבת את פרידה קאלו. אני קוראת ספר [עליה / עלינו / עליך].

ה. אני שותה הרבה קפה. יש [בנו / בי / בהם] קפה.

ו. יש פה שתי ילדות. איפה הבית [שלהם / שלהן / שלנו]?

ז. טום רוצה את הפיצה. אמא נותנת [לך / לו / להם] לאכול מהפיצה.

מִזְגַּ הָאָוִיר בְּיִשְׂרָאֵל

Das Wetter in Israel

בְּקִיץ חֶם מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל, בְּדֶרֶךְ כָּלֵל יֵשׁ שָׁרֵב, וּבִתְל אַבִּיב לֹא יוֹרֵד גֶּשֶׁם, וַיֵּשׁ 30 מְעֻלוֹת, אוּ יוֹתֵר. אָף פְּעַם לֹא יוֹרֵד שֶׁלֵג בְּתֵל אַבִּיב. לְפַעְמִים בְּחֻרֵף יוֹרֵד שֶׁלֵג בִּירוּשָׁלַיִם, וְגַם קָר שֶׁם יוֹתֵר. לְפַעְמִים מְמַשׁ קְפוּאָה. בְּאַבִּיב נְעִים, יֵשׁ גַּם שֶׁמֶשׁ, גַּם גֶּשֶׁם, יֵשׁ עֲנָנִים וּלְפַעְמִים יֵשׁ קֶשֶׁת בְּעֵנָן. בְּיוֹם חֲמִים וּבְעֶרֶב קָרִיר. בְּסִתִּיו גַּם נְעִים, אֲבָל הִסְתִּיו בְּיִשְׂרָאֵל קָצֵר מְאֹד. בְּדֶרֶךְ כָּלֵל חֶם מְאֹד מְאֹד, וְאֵז קֶצֶת פְּחוֹת חֶם, וְאֵז לֹא חֶם, אֲבָל גַּם לֹא בְּאַמְתָּ קָר. לֹא כְמוֹ בְּאִירוֹפָּה.

הַיּוֹם אֲנִי נוֹסַעַת לְתֵל-אַבִּיב, אֲנִי מְקַוֶּה שֶׁיְהִי מִזְגַּ אָוִיר טוֹב. בְּאִינְטֶרְנֵט כְּתוּב שֶׁיֵּשׁ 29 מְעֻלוֹת וּשְׁמֶשׁ. בִּירוּשָׁלַיִם רַק 25 מְעֻלוֹת בְּיוֹם, וּבִלְיָה 15 מְעֻלוֹת. מֵחַר אָמֹר לְרִדֵּת גֶּשֶׁם בִּירוּשָׁלַיִם. בְּדֶרוֹם, בְּאֵילָת, הָיוּ אֲתֻמוֹל 37 מְעֻלוֹת. בְּצָפוֹן, בְּעַפּוֹ, יָרַד אֲתֻמוֹל גֶּשֶׁם.

Sommer kaitz	קיץ
Frühling aviv	אביב
Winter choref	חורף
Herbst stav	סתיו
Hitzewelle sharav	שרב
Frost kafu	קפוא
Es schneit	יורד שלג
Es schneite	יָרַד שלג
Es wird schneien	יִיְרַד שלג
Es regnet	יורד גשם
Es regnete	יָרַד גשם
Es wird regnen	יִיְרַד גשם



מְעֻנָּו חֶלְקִית



שֶׁמֶשׁ / שֶׁמֶשׁ



קֶשֶׁת בְּעֵנָן



בְּרָקִים וְרַעְמִים



גֶּשֶׁם



שֶׁלֵג



פועל Verb	שורש Shoresh	גוף Pronomen	זמן Zeitform	תרגום Übersetzung
הצטערתי				
משתפרת		את		
	ס.פ.ר	את	עבר	Du schneidest deine Haare
	צ.ל.ם	אנחנו	הווה	Wir lassen uns fotografieren
יזדמן				Er wird irgendwo sein
נזדקן				Wir werden alt werden
תשתפרי				
	צ.ע.ר	הם	עבר	
	ז.ק.ן	הוא	עתיד	

הטו את הפעלים נכון

Konjugiere die Verben in die richtige Form



- הילה _____ [צ.ל.ם] איתי היום.
- אנחנו _____ [צ.ל.ם] בלונדון שנה שעברה.
- סמואל אף פעם לא _____ [ז.ק.ן], הוא תמיד ייראה טוב.
- הילדים _____ [ז.ק.ן] מהר.
- היא _____ [צ.ע.ר] שלא באה למסיבה.
- אם אני לא _____ [ב.ו.א] ליום הולדת מחר אני _____ [צ.ע.ר] מאוד.
- מתי את כבר _____ [ס.פ.ר]? השיער שלך מאוד ארוך!
- אתם _____ [ז.מ.ן] לחתונה של רוברט שנה שעברה?